

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 320



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

52. vuosikerta  
5. joulukuuta 2009

Sisältö

- II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

### PÄÄTÖKSET

#### Neuvosto

2009/889/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Georgialle** ..... 1

2009/890/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Armenialle** ..... 3

2009/891/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Bosnia ja Hertsegovinalle** ..... 6

2009/892/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbialle** ..... 9

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

## Komissio

2009/893/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonnista yhteisöön siltä osin kuin on kyse kolmansien maiden ja keinosiemennysasemien luetteloista sekä todistusvaatimuksista** (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9354) <sup>(1)</sup> ..... 12

2009/894/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi puuhuonekaluille** (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9522) <sup>(1)</sup> 23

- 
- V *Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset*

## SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

- Komission asetus (EU) N:o 1192/2009, annettu 4 päivänä joulukuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 33

---

## Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 954/2006, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2006, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönottamisesta tiettyjen Kroatiasta, Romaniasta, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa, neuvoston asetusten (EY) N:o 2320/97 ja (EY) N:o 348/2000 kumoamisesta, tiettyjen muun muassa Venäjältä ja Romaniasta peräisin olevien, raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavien polkumyynnitullien välivaiheen tarkastelun ja toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun päättämisestä sekä tiettyjen muun muassa Venäjältä ja Romaniasta sekä Kroatiasta ja Ukrainasta peräisin olevien, raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavien polkumyynnitullien välivaiheen tarkastelujen päättämisestä** (EUVL L 175, 29.6.2006) ..... 35



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,

**makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Georgialle**

(2009/889/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

neiden Kansakuntien ja Maailmanpankin tekemän yhteisen tarvearvioinnin kanssa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

(5) Euroopan yhteisö ilmoitti antavansa Georgialle apua enintään 500 miljoonaa euroa vuosina 2008–2010.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

(6) Koska vuosien 2009–2010 maksutaseessa on edelleen huomattava rahoitusvaje, Georgialle myönnettävään yhteisön pakettiin sisällytetään makrotaloudellista rahoitusapua.

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Georgian ja Euroopan unionin (EU) suhteita kehitetään osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jota uusi itäinen kumppanuus täydentää.

(7) Jotta rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut voidaan suojata tehokkaasti, on tarpeen säätää Georgialta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun liittyvien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi sekä komission valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista.

(2) Eurooppa-neuvoston 1 päivänä syyskuuta 2008 pidetyssä ylimääräisessä istunnossa vahvistettiin, että EU on halukas vahvistamaan EU:n ja Georgian välisiä suhteita Georgian ja Venäjän välillä elokuussa 2008 puhjennun aseellisen konfliktin jälkeen.

(8) Yhteisön rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.

(3) Georgian talouden vakauttamista ja elvyttämistä tuetaan Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) valmiusluottojärjestelyllä, joka hyväksyttiin 15 päivänä syyskuuta 2008.

(9) Komission olisi hallinnoitava tätä rahoitusapua ja kuultava sitä varten talous- ja rahoituskomiteaa.

(4) Kansainvälinen yhteisö sitoutui 22 päivänä lokakuuta 2008 pidetyssä avunantajien konferenssissa tukemaan Georgian talouden elvyttämistä koordinoitusti Yhdisty-

(10) Perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräästä kuin 308 artikla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

#### 1 artikla

1. Yhteisö myöntää Georgialle rahoitusapua enintään 46 miljoonaa euroa avustuksina tukeakseen Georgian sodanjälkeistä taloudellista elpymistä, johon myös kansainvälinen finanssikriisi vaikuttaa, ja lieventääkseen hallituksen talousuudistusohjelman täytäntöönpanoon liittyviä rahoitusrajoitteita.

2. Komissio hallinnoi yhteisön rahoitusapua talous- ja rahoituskomiteaa kuullen IMF:n ja Georgian välisten sopimusten kanssa yhteensopivalla tavalla.

3. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella, jos olosuhteet niin vaativat.

#### 2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan sopia Georgian viranomaisten kanssa yhteisön rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ehdoista ja rahoitusehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa ja avustussopimuksessa. Näiden ehtojen on oltava IMF:n ja Georgian välisten sopimusten mukaisia.

2. Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio seuraa, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Georgiassa.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että Georgian talouspolitiikka on yhteisön rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovitut talouspoliittiset ehdot ja rahoitusehdot täytetään hyväksyttävästi. Näin tehdessään komissio koordinoi toimintaansa tiiviisti IMF:n ja Maailmanpankin sekä tarvittaessa talous- ja rahoituskomitean kanssa.

#### 3 artikla

1. Komissio asettaa yhteisön rahoitusavun Georgian käyttöön kahdessa erässä.

2. Komissio tekee päätöksen erien maksamisesta sen perusteella, onko IMF:n tukemaa talousohjelmaa sekä Georgian ja yhteisön välillä 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti sovittuja muita

ehtoja noudatettu hyväksyttävästi. Toinen erä voidaan maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.

3. Yhteisön varat maksetaan Georgian keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin sovita ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, niiden vasta-arvo paikallisena valuuttana voidaan siirtää Georgian valtionkassaan, joka on lopullinen edunsaaja.

#### 4 artikla

Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja sen täytäntöönpanosääntöjä <sup>(2)</sup>. Georgian viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa ja avustussopimuksessa määrätään erityisesti Georgialta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Niissä on sovittava myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvonnasta, johon sisältyy oikeus tehdä tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

#### 5 artikla

Komissio antaa joka vuosi viimeistään 31 päivänä elokuuta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisellä vuonna. Kertomuksessa on osoitettava yhteys 2 artiklan 1 kohdan nojalla yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen poliittisten ehtojen, Georgian talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä rahoitusapuerien maksamista koskevan komission päätöksen välillä.

#### 6 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. ASK

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetukset (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1).

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,**  
**makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Armenialle**  
 (2009/890/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Armenian ja Euroopan unionin (EU) suhteita kehitetään osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa. EU ja Armenia sopivat 14 päivänä marraskuuta 2006 Euroopan naapuruuspolitiikan toimintaohjelmasta, jossa yksilöidään EU:n ja Armenian välisten suhteiden sekä asiaan liittyvän politiikan keskipitkän aikavälin painopisteet, joiden odotetaan syventävän taloudellista lähentymistä. Uusi itäinen kumppanuus täydentää EU:n ja Armenian välisiä suhteita.
- (2) Kansainvälinen finanssikriisi on ravistellut pahoin Armenian taloutta vuoden 2008 jälkipuoliskolta lähtien; tuotanto on vähentynyt, verotulot ovat laskeneet ja ulkoiset rahoitustarpeet ovat kasvaneet.
- (3) Armenian talouden sopeuttamista ja elvyttämistä tuetaan Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) rahoitusavulla. Maaliskuussa 2009 Armenian viranomaiset sopivat IMF:n kanssa 540 miljoonan Yhdysvaltain dollarin valmiusluotojärjestelystä Armenian talouden sopeutumisen tukemiseksi talouskriisin vuoksi.
- (4) Talouden tilanteen jatkuvan heikkenemisen, ohjelman taustalla olevien talouden ennusteiden tarkistamisen ja ulkoisten rahoitustarpeiden kasvamisen seurauksena Armenia ja IMF sopivat IMF:n rahoitusosuuden korottamisesta 250 miljoonalla Yhdysvaltain dollarilla, minkä IMF:n johtokunta hyväksyi 22 päivänä kesäkuuta 2009.
- (5) Yhteisö aikoo myöntää vuosina 2009 ja 2010 euroopalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden välineestä (ENPI) budjettitukiavustukset, joiden määrä on yhteensä 32 miljoonaa euroa.
- (6) Armenia on pyytänyt yhteisöltä lisää makrotaloudellista rahoitusapua heikkenevän taloustilanteen ja synkeiden talousnäkymien vuoksi.
- (7) Vuoden 2010 maksutaseessa on edelleen rahoitusvaje, joten makrotaloudellista rahoitusapua pidetään tämänhetkissä poikkeuksellisissa olosuhteissa tarkoituksenmukaisena vastauksena Armenian pyyntöön saada talouden vakauttamiseen tukea koordinoitusti IMF:n nykyisen ohjelman kanssa. Käsiteltävänä olevan rahoitusavun odotetaan myös lievittävän julkisen talouden rahoitustarpeita.
- (8) Jotta rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut voidaan suojata tehokkaasti, on tarpeen säätää Armenialta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun liittyvien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi sekä komission valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista.
- (9) Yhteisön rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.
- (10) Komission olisi hallinnoitava tätä rahoitusapua ja kuultava sitä varten talous- ja rahoituskomiteaa.
- (11) Perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräästä kuin 308 artikla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Yhteisö myöntää Armenialle makrotaloudellista rahoitusapua lainana ja avustuksena tukeakseen Armenian talouden vakauttamista ja lieventääkseen nykyisessä IMF:n ohjelmassa todettuja maksutase- ja budjettitarpeita.

2. Rahoitusavun lainaosuuden pääoma on enintään 65 miljoonaa euroa ja pisin mahdollinen erääntymisaika 15 vuotta. Tätä varten komissiolle annetaan valtuudet lainata tarvittavat varat yhteisön puolesta.

3. Rahoitusavun avustusosuus on enintään 35 miljoonaa euroa.

4. Komissio hallinnoi yhteisön rahoitusavun maksamista tiiviissä yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa IMF:n ja Armenian välisten sopimusten kanssa yhteensopivalla tavalla.

5. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella, jos olosuhteet niin vaativat.

### 2 artikla

1. Komissio sopii talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan Armenian viranomaisten kanssa yhteisön makrotaloudelliseen rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa, avustusopimuksessa ja lainasopimuksissa. Näiden ehtojen on oltava IMF:n ja Armenian välisten sopimusten mukaisia. Avun yksityiskohtaiset rahoitusehdot vahvistetaan komission ja Armenian viranomaisten välisissä avustus- ja lainasopimuksissa.

2. Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio seuraa, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Armeniassa.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että Armenian talouspolitiikka on yhteisön rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovitut talouspoliittiset ehdot täytetään hyväksyttävästi. Näin tehdessään komissio koordinoi toimintaansa tiiviisti IMF:n ja Maailmanpankin sekä tarvittaessa talous- ja rahoituskomitean kanssa.

### 3 artikla

1. Komissio asettaa yhteisön rahoitusavun Armenian käyttöön kahdessa erässä edellyttäen, että 2 kohdan edellytykset täyttyvät. Erien koko vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa.

2. Komissio tekee päätöksen erien maksamisesta sen perusteella, onko yhteisymmärryspöytäkirjassa sovitut talouspoliittiset ehdot täytetty hyväksyttävästi, ja avustus- ja lainasopimuksissa sovitujen rahoitusehtojen mukaisesti. Toinen erä voidaan maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.

3. Yhteisön varat maksetaan Armenian keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin sovita ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, niiden vasta-arvo paikallisena valuuttana voidaan siirtää Armenian valtionkassaan, joka on lopullinen edunsaaja.

### 4 artikla

1. Lainanotto- ja lainanantotoimet tehdään euromääräisinä ja niissä käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muutoksia, valuuttakurssi- tai korkoriskejä eikä muita kaupallisia riskejä.

2. Komissio ryhtyy tarvittaviin toimiin Armenian niin pyytäessä sen varmistamiseksi, että lainaehtoihin sisältyy aikaistettua takaisinmaksua koskeva lauseke ja että sitä voidaan myös käyttää.

3. Mikäli olosuhteet sallivat lainan koron parantamisen, komissio voi Armenian pyynnöstä jälleenrahoittaa kaikki alkuperäiset lainansa tai osan niistä tai järjestellä rahoitusehdot uudelleen. Jälleenrahoitus- tai uudelleenjärjestelytoimet on toteutettava 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti, eivätkä ne saapidentää kyseisen lainan keskimääräistä erääntymisaikaa tai kasvattaa jälleenrahoituksen tai uudelleenjärjestelyn ajankohtana jäljellä olevan pääoman määrää.

4. Armenia vastaa kaikista kuluista, joita yhteisölle aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.

5. Talous- ja rahoituskomitealle tiedotetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien etenemisestä.

### 5 artikla

Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja sen täytäntöönpanosääntöjä <sup>(2)</sup>. Armenian viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa sekä avustus- ja lainasopimuksissa määrätään erityisesti Armenianalta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Niissä määrätään myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvonnan, johon sisältyy oikeus suorittaa tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

### 6 artikla

Komissio antaa joka vuosi viimeistään 31 päivänä elokuuta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisellä vuonna.

Kertomuksessa on osoitettava yhteys 2 artiklan 1 kohdan nojalla yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen poliittisten ehtojen, Armenian talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä rahoitusapuerän maksamista koskevan komission päätöksen välillä.

### 7 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. ASK

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetukset (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1).

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,**  
**makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Bosnia ja Hertsegovinalle**  
 (2009/891/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bosnia ja Hertsegovinan ja Euroopan unionin (EU) suhteita kehitetään osana vakautus- ja assosiaatioprosessia ja Eurooppa-kumppanuutta; Bosnia ja Hertsegovina ja komissio allekirjoittivat 16 päivänä kesäkuuta 2008 vakautus- ja assosiaatiosopimuksen sekä väliaikaisen sopimuksen kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä.
- (2) Kansainvälinen talous- ja finanssikriisi on ravistellut Bosnian taloutta yhä voimakkaammin vuoden 2008 viimeisestä neljänneksestä lähtien; tuotanto ja kauppa ovat supistuneet ja julkisen talouden tulot pienentyneet.
- (3) Bosnia ja Hertsegovinan talouden vakauttamista ja elvyttämistä tuetaan Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) rahoitusavulla. Bosnian viranomaiset sopivat IMF:n kanssa toukokuussa 2009 uudesta kolmivuotisesta 1,15 miljardin euron maksuohjelmasta, jonka IMF:n johtokunta hyväksyi heinäkuussa 2009.
- (4) Bosnia ja Hertsegovina on pyytänyt yhteisöltä lisää makrotaloudellista rahoitusapua heikkenevän taloustilanteen ja synkeiden talousnäkymien vuoksi.
- (5) Vuoden 2010 maksutaseessa on IMF:n ennusteiden mukaan edelleen rahoitusvaje, joten makrotaloudellista rahoitusapua pidetään tämänhetkisissä poikkeuksellisissa olosuhteissa tarkoituksenmukaisena vastauksena Bosnia ja Hertsegovinan pyyntöön saada talouden vakauttamiseen tukea koordinoitusti IMF:n nykyisen ohjelman kanssa. Käsiteltävänä olevan rahoitusavun odotetaan myös lievittävän julkisen talouden rahoitustarpeita.
- (6) Jotta rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut voidaan suojata tehokkaasti, on tarpeen säätää Bosnia ja Hertsegovinalta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun liittyvien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi sekä komission valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista.
- (7) Yhteisön rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.
- (8) Komission olisi hallinnoitava tätä rahoitusapua ja kuultava sitä varten talous- ja rahoituskomiteaa.
- (9) Perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräystä kuin 308 artikla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Yhteisö myöntää Bosnia ja Hertsegovinalle makrotaloudellisenä rahoitusapuna lainan, jonka pääoma on enintään 100 miljoonaa euroa ja keskimääräinen erääntymisaika enintään 15 vuotta, tukeakseen Bosnia ja Hertsegovinan talouden vakauttamista ja lievittääkseen nykyisessä IMF:n ohjelmassa todettuja maksutase- ja budjettitarpeita.
2. Tätä varten komissiolle annetaan valtuudet lainata tarvittavat varat yhteisön puolesta.
3. Komissio hallinnoi yhteisön rahoitusavun maksamista tiiviissä yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa IMF:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välisten sopimusten kanssa yhteensopivalla tavalla.
4. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella, jos olosuhteet niin vaativat.



## 2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan sopia Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten kanssa yhteisön rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ehdoista, jotka vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa. Näiden ehtojen on oltava johdonmukaiset IMF:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välisten sopimusten kanssa. Avun yksityiskohtaiset rahoitusehdot vahvistetaan komission ja Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten välisessä lainasopimuksessa.

2. Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio seuraa, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Bosnia ja Hertsegovinassa.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että Bosnia ja Hertsegovinan talouspolitiikka on yhteisön rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovitut talouspoliittiset ehdot täytetään hyväksyttävästi. Näin tehdessään komissio koordinoi toimintaansa tiiviisti IMF:n ja Maailmanpankin sekä tarvittaessa talous- ja rahoituskomitean kanssa.

## 3 artikla

1. Komissio asettaa yhteisön rahoitusavun Bosnia ja Hertsegovinan käyttöön kahdessa lainaerässä edellyttäen, että 2 kohdan edellytykset täyttyvät. Lainaerien koko vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa.

2. Komissio tekee päätöksen lainaerien maksamisesta sen perusteella, onko yhteisymmärryspöytäkirjassa sovitut talouspoliittiset ehdot noudatettu hyväksyttävästi. Toinen erä voidaan maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.

3. Yhteisön varat maksetaan Bosnia ja Hertsegovinan keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin määrätä ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, niiden vasta-arvo paikallisena valuuttana voidaan siirtää Bosnia ja Hertsegovinan ja sen liittovaltio-osien valtionkassoiille, jotka ovat lopullisia edunsaajia.

## 4 artikla

1. Tässä päätöksessä tarkoitettujen yhteisön lainanotto- ja lainanantotoimet tehdään euromääräisinä ja niissä käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä ei saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muutoksia, valuuttakurssi- tai korkoriskejä eikä muita kaupallisia riskejä.

2. Komissio ryhtyy tarvittaviin toimiin Bosnia ja Hertsegovinan niin pyytäessä sen varmistamiseksi, että lainaehdoin sisältyy aikaistettua takaisinmaksua koskeva lauseke ja että vastaava lauseke sisältyy myös lainanottoehtoihin.

3. Bosnian ja Hertsegovinan pyynnöstä ja kun olosuhteet sallivat lainojen korkojen parantamisen komissio voi jällelrahoittaa kaikki alkuperäiset luottonsa tai osan niistä tai järjestellä uudelleen vastaavat rahoitusehdot. Jällelrahoitus- tai uudelleenjärjestelytoimet on toteutettava 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti, eivätkä ne saa pidentää kyseisen lainan keskimääräistä erääntymisaikaa tai kasvattaa jällelrahoituksen tai uudelleenjärjestelyn ajankohtana jäljellä olevan pääoman määrää.

4. Bosnia ja Hertsegovina vastaa kaikista kuluista, joita yhteisölle aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.

5. Talous- ja rahoituskomitealle tiedotetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien etenemisestä.

## 5 artikla

Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja sen täytäntöönpanosääntöjä <sup>(2)</sup>. Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa ja lainasopimuksessa määrätään erityisesti Bosnia ja Hertsegovinalta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Niissä sovitaan myös komission ja Euroopan petosten-torjuntaviraston (OLAF) valvonnasta, johon sisältyy oikeus tehdä tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

## 6 artikla

Komissio antaa joka vuosi viimeistään 31 päivänä elokuuta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisena vuonna. Kertomuksessa on osoitettava yhteys 2 artiklan 1 kohdan nojalla yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen poliittisten ehtojen, Bosnia ja Hertsegovinan talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä rahoitusapuerien maksamista koskevan komission päätöksen välillä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1).

*7 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. ASK

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,**  
**makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbialle**  
 (2009/892/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Serbian ja Euroopan unionin (EU) suhteita kehitetään osana vakautus- ja assosiaatioprosessia ja Eurooppakumppanuutta. Serbia ja komissio allekirjoittivat 29 päivänä huhtikuuta 2008 vakautus- ja assosiaatiosopimuksen sekä väliaikaisen sopimuksen kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä.

(2) Kansainvälinen finanssikriisi on ravistellut pahoin Serbian taloutta vuoden 2008 jälkipuoliskolta lähtien; tuotanto on vähentynyt, verotulot ovat laskeneet ja ulkoiset rahoitustarpeet ovat kasvaneet.

(3) Serbian talouden vakauttamista ja elvyttämistä tuetaan Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) rahoitusavulla. Serbian viranomaiset sopivat alun perin marraskuussa 2008 IMF:n kanssa uudesta valmiusluottojärjestelystä, joka hyväksyttiin tammikuussa 2009.

(4) Talouden tilanteen jatkuvan heikkenemisen, ohjelman taustalla olevien talouden ennusteiden tarkistamisen ja ulkoisten rahoitustarpeiden kasvamisen seurauksena Serbia ja IMF sopivat maaliskuussa 2009 valmiusluottojärjestelyn muuttamisesta 3 miljardin euron maksuohjelmaksi, jonka IMF:n johtokunta hyväksyi 15 päivänä toukokuuta 2009.

(5) Yhteisö aikoo myöntää vuosina 2009 ja 2010 liittymistä valmistelevalta välineestä budjettitukiavustukset, joiden määrä on yhteensä 100 miljoonaa euroa.

(6) Serbia on pyytänyt yhteisöltä lisää makrotaloudellista rahoitusapua heikkenevän taloustilanteen ja synkeiden talousnäkökymien vuoksi.

(7) Vuoden 2010 maksutaseessa on edelleen rahoitusvajetta, joten makrotaloudellista rahoitusapua pidetään tämänhetkissä poikkeuksellisissa olosuhteissa tarkoituksenmukaisena vastauksena Serbian pyyntöön saada talouden vakauttamiseen tukea koordinoitusti IMF:n nykyisen ohjelman kanssa. Käsiteltävänä olevan rahoitusavun odotetaan myös lievittävän julkisen talouden rahoitustarpeita.

(8) Jotta rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut voidaan suojata tehokkaasti, on tarpeen säätää Serbialta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun liittyvien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi sekä komission valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista.

(9) Yhteisön rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.

(10) Komission olisi hallinnoitava tätä rahoitusapua ja kuultava sitä varten talous- ja rahoituskomiteaa.

(11) Perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräästä kuin 308 artikla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Yhteisö myöntää Serbialle makrotaloudellista rahoitusapua lainana, jonka pääoma on enintään 200 miljoonaa euroa ja keskimääräinen erääntymisaika enintään 15 vuotta, tukeakseen Serbian talouden vakauttamista ja lievittääkseen nykyisessä IMF:n ohjelmassa todettuja maksutase- ja budjettitarpeita.

2. Tätä varten komissiolle annetaan valtuudet lainata tarvittavat varat yhteisön puolesta.

3. Komissio hallinnoi yhteisön rahoitusavun maksamista tiiviissä yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa IMF:n ja Serbian välisten sopimusten kanssa yhteensopivalla tavalla.

4. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella, jos olosuhteet niin vaativat.

#### 2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan sopia Serbian viranomaisten kanssa yhteisön rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa. Näiden ehtojen on oltava IMF:n ja Serbian välisten sopimusten mukaisia. Avun yksityiskohtaiset rahoitusehdot vahvistetaan komission ja Serbian viranomaisten välisessä lainasopimuksessa.

2. Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio seuraa, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Serbiassa.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että Serbian talouspolitiikka on yhteisön rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovitut talouspoliittiset ehdot täytetään hyväksyttävästi. Näin tehdessään komissio koordinoi toimintaansa tiiviisti Bretton Woods -instituutioiden ja tarvittaessa talous- ja rahoituskomitean kanssa.

#### 3 artikla

1. Komissio asettaa yhteisön rahoitusavun Serbian käyttöön kahdessa lainaerässä edellyttäen, että 2 kohdan edellytykset täyttyvät. Lainaerien koko vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa.

2. Komissio tekee päätöksen lainaerien maksamisesta sen perusteella, onko yhteisymmärryspöytäkirjassa sovittuja talouspoliittisia ehtoja noudatettu hyväksyttävästi. Toinen erä voidaan maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.

3. Yhteisön varat maksetaan Serbian keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin määrätä ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, niiden vasta-arvo paikallisena valuuttana voidaan siirtää Serbian valtionkassaan, joka on lopullinen edunsaaja.

#### 4 artikla

1. Tässä päätöksessä tarkoitetut yhteisön luotonotto- ja luotonantotoimet tehdään euromääräisinä ja niissä käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muutoksia, valuuttakurssi- tai korkoriskejä eikä muita kaupallisia riskejä.

2. Komissio ryhtyy tarvittaviin toimiin Serbian niin pyytäessä sen varmistamiseksi, että lainaehtoihin sisältyy aikaistettua takaisinmaksua koskeva lauseke ja että vastaava lauseke sisältyy myös lainanottoehtoihin.

3. Mikäli olosuhteet sallivat lainan koron parantamisen, komissio voi Serbian pyynnöstä jälleenrahoittaa kaikki alkuperäiset lainansa tai osan niistä tai järjestellä rahoitusehdot uudelleen. Jälleenrahoitus- tai uudelleenjärjestelytoimet on toteutettava 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti, eivätkä ne saa pidentää kyseisen lainan keskimääräistä erääntymisaikaa tai kasvattaa jälleenrahoituksen tai uudelleenjärjestelyn ajankohtana jäljellä olevan pääoman määrää.

4. Serbian vastaa kaikista kuluista, joita yhteisölle aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.

5. Talous- ja rahoituskomitealle tiedotetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien etenemisestä.

#### 5 artikla

Yhteisön rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja sen täytäntöönpanosääntöjä <sup>(2)</sup>. Serbian viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa ja lainasopimuksessa määrätään erityisesti Serbialta edellytettävistä asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Niissä on sovittava myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvonnan, johon sisältyy oikeus tehdä tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1).

*6 artikla*

Komissio antaa joka vuosi 31 päivään elokuuta mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisellä vuonna. Kertomuksessa on osoitettava yhteys 2 artiklan 1 kohdan nojalla yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen poliittisten ehtojen, Serbian talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä rahoitusapuerien maksamista koskevan komission päätöksen välillä.

*7 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. ASK

---

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,

**siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonnista yhteisöön siltä osin kuin on kyse kolmansien maiden ja keinosiemennysasemien luetteloista sekä todistusvaatimuksista**

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9354)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/893/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

- (2) Lisäksi direktiivissä 90/429/ETY säädetään, että siemennestelähetyksen mukana on oltava mainitussa direktiivissä olevan mallin mukaiselle lomakkeelle laadittu eläinten terveystodistus.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/429/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan, 8 artiklan 1 kohdan, 9 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä 10 artiklan 2 kohdan,

- (3) Siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuontia koskevista edellytyksistä 19 päivänä heinäkuuta 2002 tehdystä komission päätöksessä 2002/613/EY<sup>(2)</sup> vahvistetaan luettelo niistä kolmansista maista, joista jäsenvaltioiden on sallittava siemennesteen tuonti. Mainittu luettelo on laadittu kyseisissä kolmansissa maissa vallitsevan eläinten terveydentilanteen perusteella.

sekä katsoo seuraavaa:

- (4) Päätöksessä 2002/613/EY vahvistetaan myös luettelo keinosiemennysasemista, joista jäsenvaltioiden on sallittava siemennesteen tuonti.

(1) Direktiivissä 90/429/ETY säädetään eläinten terveysvaatimuksista, joita sovelletaan yhteisön sisäiseen siansukuisten kotieläinten siemennesteen kauppaan ja tuontiin kolmansista maista. Siinä säädetään, että jäsenvaltiot voivat sallia tällaisen siemennesteen tuonnin vain sellaisista kolmansista maista, jotka on mainittu kyseisessä direktiivissä säädetyn menettelyn mukaisesti laaditussa luettelossa. Direktiivissä 90/429/ETY säädetään myös, että saman menettelyn mukaisesti laaditaan luettelo hyväksytyistä keinosiemennysasemista, joista jäsenvaltiot voivat sallia kyseisistä kolmansista maista peräisin olevan siemennesteen tuonnin.

(5) Tällä hetkellä luettelo sisältää eräitä Kanadan ja Yhdysvaltojen keinosiemennysasemia. Kyseiset kolmannet maat ovat pyytäneet lukuisten muutosten tekemistä luettelossa mainittuja keinosiemennysasemiaan koskeviin kohtiin. Osa muutoksista koskee hallinnollisia tietoja tai jo hyväksytyjen asemien poistamista luettelosta ja osa uusien asemien lisäämistä siihen.

(1) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 62.

(2) EYVL L 196, 25.7.2002, s. 45.

- (6) Kanada ja Yhdysvallat ovat antaneet asianmukaiset takeet siitä, että uudet keinosiemenyasemat täyttävät direktiivissä 90/429/ETY vahvistetut asiaa koskevat edellytykset, ja näiden kolmansien maiden eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet kyseessä olevat keinosiemenyasemat yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten. Päätöksen 2002/613/EY luetteloa hyväksytyistä keinosiemenyasemista olisi näin ollen muutettava.
- (7) Päätöksen 2002/613/EY liitteessä III oleva eläinlääkärintodistuksen malli sisältää eläinten terveystodistukset yhteisöön suuntautuvaa siemennesteen tuontia varten. Nämä vaatimukset eivät täysin vastaa Maailman eläintautitjärjestön (OIE) maaeläinten terveyttä koskevan säännösten (Terrestrial Animal Health Code) vaatimuksia, ja sen vuoksi ne on tarpeen saattaa ajan tasalle.
- (8) Lisäksi komission päätöksessä 2007/240/EY <sup>(1)</sup> säädetään, että elävien eläinten, siemennesteen, alkioiden, munasolujen ja eläinperäisten tuotteiden yhteisöön tuonnissa vaadittavat erilaiset eläinlääkärintodistukset, terveystodistukset ja eläintautitodistukset laaditaan kyseisen päätöksen liitteessä I olevien eläinlääkärintodistusten mallien pohjalta.
- (9) Siksi päätöksen 2002/613/EY liitteessä III olevaa terveystodistuksen mallia olisi muutettava maaeläinten terveyttä koskevan säännösten olennaisten osien ja päätöksen 2007/240/EY liitteessä I olevan asiaa koskevan mallin huomioon ottamiseksi.
- (10) Päätöksen 2002/613/EY liitteessä IV esitetään eläinlääkärintodistuksen malli, jota on käytettävä siemennestelähetysten tuonnissa Sveitsistä yhteisöön. Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen <sup>(2)</sup> liitteen 11 lisäyksen 2 luvussa VIII olevan B osan 3 kohdan b alakohdassa määrätään kuitenkin erityisistä todistusvaatimuksista. Kyseinen sopimus hyväksyttiin seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyllä neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksellä 2002/309/EY, Euratom <sup>(3)</sup>.
- (11) Näiden erityisvaatimusten huomioon ottamiseksi on asianmukaista, että Sveitsistä yhteisöön tuotavien siemennestelähetysten mukana on yhteisön sisäisessä siemennesteen kaupassa käytettävän, direktiivin 90/429/ETY liitteessä D esitetyn mallin mukaisesti laadittu terveystodistus, johon on tehty Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen liitteen 11 lisäyksen 2 luvussa VIII olevan B osan 3 kohdassa tarkoitettut mukautukset. Päätöksen 2002/613/EY liite IV olisi siksi poistettava.
- (12) Tätä päätöstä sovellettaessa olisi otettava huomioon ne erityiset todistusvaatimukset ja terveystodistusten mallit, jotka voidaan vahvistaa kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen <sup>(4)</sup> mukaisesti; sopimus hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 1999/201/EY <sup>(5)</sup>.
- (13) Tätä päätöstä sovellettaessa olisi otettava huomioon ne erityiset todistusvaatimukset ja terveystodistusten mallit, jotka voidaan vahvistaa elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen <sup>(6)</sup> mukaisesti; sopimus hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 97/132/EY <sup>(7)</sup>.
- (14) Yhteisön lainsäädännön selkeyden ja johdonmukaisuuden vuoksi päätös 2002/613/EY olisi kumottava ja korvattava tällä päätöksellä.
- (15) Kaupan häiriöiden välttämiseksi siirtymäkaudella olisi sallittava päätöksen 2002/613/EY mukaisesti myönnettyjen terveystodistusten käyttö.
- (16) Neuvoston direktiivillä 2008/73/EY <sup>(8)</sup> muutettiin direktiiviä 90/429/ETY ja yksinkertaistettiin menettelyä luettelon laatimiseksi ja julkaisemiseksi kolmansien maiden keinosiemenyasemista, jotka on hyväksytty yhteisöön suuntautuvaa siemennesteen tuontia varten.
- (17) Tammikuun 1 päivästä 2010 sovellettavan uuden menettelyn mukaan vastuu luettelon laatimisesta ei ole enää komissiolla. Luettelo keinosiemenyasemista, jotka kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on hyväksynyt direktiivissä 90/429/ETY vahvistettujen edellytysten mukaisesti ja joilta siemennestettä voidaan lähettää yhteisöön, on toimitettava komissiolle, joka toimittaa sen yleisölle tiedoksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 104, 21.4.2007, s. 37.

<sup>(2)</sup> EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>(3)</sup> EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 71, 18.3.1999, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 71, 18.3.1999, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 57, 26.2.1997, s. 5.

<sup>(7)</sup> EYVL L 57, 26.2.1997, s. 4.

<sup>(8)</sup> EUVL L 219, 14.8.2008, s. 40.

- (18) Direktiivillä 2008/73/EY käyttöön otetun uuden menetelyn vuoksi tässä päätöksessä vahvistetun, hyväksytyjen keinosiemennysasemien luetteloa koskevan säännöksen voimassaolon olisi päätyttävä 31 päivänä joulukuuta 2009.
- (19) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Siemennesteen maahantuonti**

Siemennestelähetyksiä saa tuoda yhteisöön kolmansista maista ainoastaan, jos ne täyttävät seuraavat edellytykset:

- a) ne tuodaan liitteessä I mainituista kolmansista maista;
- b) niiden mukana on terveystodistus, joka on laadittu liitteessä II olevassa 1 osassa annetun mallin mukaisesti ja joka on täytetty liitteessä II olevassa 2 osassa annettujen selittävien huomautusten mukaisesti; jos yhteisön ja kolmansien maiden kahdenvälisiin sopimuksiin kuitenkin sisältyy erityisiä todistusvaatimuksia, sovelletaan näitä vaatimuksia;
- c) ne täyttävät b alakohdassa tarkoitettussa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset;
- d) ne tuodaan liitteessä III mainitulta keinosiemennysasemalta.

*2 artikla*

**Siemennestelähetyksen kuljettamista yhteisöön koskevat yleiset edellytykset**

1. Siemennestelähetyksiä ei saa kuljettaa samassa säiliössä sellaisten siemennestelähetyksen kanssa,
- a) joita ei ole tarkoitettu tuotaviksi yhteisöön; tai
  - b) joiden terveydentila on heikompi.

2. Yhteisöön kuljettamisen ajaksi siemennestelähetykset on sijoitettava suljettuihin ja sinetöityihin säiliöihin, eikä sinettiä saa rikkoa kuljetuksen aikana.

*3 artikla*

**Kumoaminen**

Kumotaan päätös 2002/613/EY.

*4 artikla*

**Siirtymäsäännökset**

Poiketen siitä mitä 1 artiklan b alakohdassa säädetään, sellaiset siemennestelähetykset, joita koskeva terveystodistus on annettu ennen 31 päivää toukokuuta 2010 päätöksen 2002/613/EY liitteissä III ja IV esitettyjen mallien mukaisesti, hyväksytään yhteisöön tuontia varten 30 päivään kesäkuuta 2010 asti.

*5 artikla*

**Sovellettavuus**

Tätä päätöstä sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 2009.

Edellä olevan 1 artiklan d alakohtaa sovelletaan kuitenkin ainoastaan 15 päivästä joulukuuta 2009 31 päivään joulukuuta 2009.

*6 artikla*

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*



## LIITE I

**Luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltioiden on sallittava siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonti**

ISO-koodi	Kolmas maa	Huomautukset
CA	Kanada	
CH	Sveitsi (*)	
NZ	Uusi-Seelanti	
US	Yhdysvallat	

(\*) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen mukaiset todistukset (EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132).

## LIITE II

## 1 OSA

## Terveystodistuksen malli siansukuisten kotieläinten siennesteen tuontia varten

MAA

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedit	I.1. Lähettäjä Nimi Osoite Puhelinno		I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a			
			I.3. Toimivaltainen keskusviranomaisen					
			I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomaisen					
	I.5. Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro Puhelinno		I.6. Lähetyksestä vastaava henkilö EU:ssa Nimi Osoite Postinro Puhelinno					
	I.7. Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue	Koodi	I.9. Määränpäämaa	ISO code	I.10. Määränpääalue	Koodi
	I.11. Alkuperäpaikka Nimi Osoite Nimi Osoite Nimi Osoite		Hyväksyntänumero  Hyväksyntänumero  Hyväksyntänumero		I.12. Määräpaikka Nimi Osoite Postinro			
	I.13. Lastauspaikka		I.14. Lähtöpäivä					
	I.15. Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet:		I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema					
			I.17.					
	I.18. Tavarankuvaus		I.19. Nimikenumero (CN-koodi) <b>05 11 99 85</b>		I.20. Paino			
I.21.		I.22. Pakkausten lukumäärä						
I.23. Sinetin nro ja kontin nro		I.24.						
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Keinollinen lisääntyminen <input type="checkbox"/>								
I.26. EU:n ulkopuoliseen maahan kauttakulkua varten <input type="checkbox"/> Kolmas maa		ISO-koodi		I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>				
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot								
Laji (Tieteellinen nimi)		Tunnistusmerkintä		Keskukseen hyväksyntänumero		Määrä		

MAA		Sian siemenneste	
II. Terveystiedot		II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että:			
II.1.	viejämaa .....	(viejämaan nimi) <sup>(2)</sup>	
<sup>(1)</sup> joko	II.1.1.	on ollut viimeisten 12 kuukauden ajan vapaa suu- ja sorkkataudista, klassisesta sikarutosta, afrikkalaisesta sikarutosta, sian vesikulaaritaudista ja enteroviruksen aiheuttamasta aivokalvontulehduksesta (Teschenin taudista),	
	eikä	mitään näitä tauteja vastaan ole viimeisten 12 kuukauden aikana rokotettu;]	
<sup>(1)</sup> tai	II.1.1.	on tunnustettu vapaaksi suu- ja sorkkataudista ilman rokotusta Maailman eläintautijärjestössä (OIE) ja maaeläinten terveyttä koskevan OIE:n säännösten (International Animal Health Code) mukaisesti vapaaksi klassisesta sikarutosta, afrikkalaisesta sikarutosta, sian vesikulaaritaudista ja enteroviruksen aiheuttamasta aivokalvontulehduksesta (Teschenin taudista);]	
II.2.	keinosiemennysasema, jossa tämän lähetyksen sisältämä siemenneste kerättiin, täyttää seuraavat vaatimukset:		
	II.2.1.	se on ..... n (kolmannen maan nimi <sup>(2)</sup> ) eläinlääkintäviranomaisten yhteisöön vientiä varten hyväksymä ja se täyttää neuvoston direktiivin 90/429/ETY liitteen A vaatimukset (keinosiemennysasemien hyväksyntä- ja valvontaedellytykset);	
	II.2.2.	se sijaitsi alueella, johon ei kohdistunut rajoitustoimenpiteitä kaudella, joka alkaa kolme kuukautta ennen keräyspäivää ja päättyy lähetyspäivään, suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton, afrikkalaisen sikaruton, sian vesikulaaritaudin, enteroviruksen aiheuttaman aivokalvontulehduksen (Teschenin taudin) ja vesicular stomatitis taudin vuoksi;	
	II.2.3.	se oli kaudella, joka alkoi 30 päivää ennen vietävän siemennesteen keräyspäivää ja päättyi siemennesteen lähetyspäivään, vapaa tuberkuloosista, luomistaudista, Aujeszkyyn taudista ja raivotaudista;	
<sup>(1)</sup> joko	II.2.4.	siellä joko säilytetään ainoastaan eläimiä, joita ei ole rokotettu Aujeszkyyn tautia vastaan ja jotka ovat reagoineet negatiivisesti seerumineutralointi- tai ELISA-testiin, jossa käytetään kaikkia Aujeszkyyn taudin viruksen vasta-aineita;]	
<sup>(1)</sup> tai	II.2.4.	se on asema, jossa jotkin tai kaikki karjut on rokotettu Aujeszkyyn tautia vastaan rokotteella, josta gE-antigeeni on poistettu; tällaiset karjut oli ennen rokotusta todettu Aujeszkyyn taudin suhteen seronegatiivisiksi ja niille tehtiin aikaisintaan kolme viikkoa myöhemmin serologinen lisätutkimus, jossa ei todettu kyseisen viruksen aiheuttamia vasta-aineita;]	
<b>Hyväksytyille keinosiemennysasemille tuotavia eläimiä koskevat vaatimukset</b>			
II.3.	Keinosiemennysasemalle tuonin yhteydessä:		
	II.3.1.	kaikki eläimet asetettiin karanteeniin vähintään 30 päiväksi, jolloin niitä pidettiin tiloissa, jotka toimivaltainen viranomainen oli hyväksynyt nimenomaan tähän tarkoitukseen ja joissa niiden lisäksi oli vain vähintään yhtä hyvässä terveydentilassa olevia eläimiä;	
	II.3.2.	ennen asettamista karanteeniin II.3.1 kohdassa tarkoitettuihin tiloihin eläimet oli valittu sikaloista tai tiloilta,	
	II.3.2.1.	jotka olivat vapaita luomistaudista maaeläinten terveyttä koskevan OIE:n säännösten mukaisesti;	
	II.3.2.2.	joissa edellisten 12 kuukauden aikana ei ollut yhtään suu- ja sorkkatautia vastaan rokotettua eläintä;	
	II.3.2.3.	joissa edellisten 12 kuukauden aikana ei ollut tehty kliinisiä, serologisia eikä virologisia havaintoja Aujeszkyyn taudista;	
	II.3.2.4.	jotka eivät sijainneet sellaisella rajoitustoimenpiteiden alaisella alueella, joka oli määritelty kansallisessa lainsäädännössä suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton, afrikkalaisen sikaruton, sian vesikulaaritaudin, enteroviruksen aiheuttaman aivokalvontulehduksen (Teschenin taudin), vesicular stomatitis taudin tai Aujeszkyyn taudin esiintymisen vuoksi;	
	II.3.3.	ennen asettamista karanteeniin II.3.1 kohdassa tarkoitettuihin tiloihin eläimiä ei ollut aikaisemmin pidetty muissa sikaloissa, joiden tauti-tilanne on huonompi;	

II.4.1. kaikille eläimille tehtiin 30 päivän kuluessa ennen II.3.1 kohdassa määritellyn karanteenin alkamista negatiivisin tuloksin seuraavat tutkimukset, jotka toteutettiin kansainvälisten sääntöjen mukaisesti:

II.4.1.1. puskuroitu brucella-antigeenitesti luomistaudin toteamiseksi;

<sup>(1)</sup> joko [II.4.1.2. rokottamattomat siat: seerumineutralointi- tai ELISA-testi, jossa käytetään kaikkia Aujeszkyyn taudin viruksen vasta-aineita;]

<sup>(1)</sup> tai [II.4.1.2. rokotteella, josta gE-antigeenit on poistettu, rokotetut siat: ELISA-testi Aujeszkyyn taudin gE-vasta-aineiden toteamiseksi;]

II.4.2. eläimille tehtiin II.3.1 kohdassa säädetyn vähintään 30 päivän pituisen karanteenin viimeisten 15 päivän aikana seuraavat tutkimukset negatiivisin tuloksin:

II.4.2.1. puskuroitu brucella-antigeenitesti luomistaudin toteamiseksi;

<sup>(1)</sup> joko [II.4.2.2. rokottamattomat siat: seerumineutralointi- tai ELISA-testi, jossa käytetään kaikkia Aujeszkyyn taudin viruksen vasta-aineita;]

<sup>(1)</sup> tai [II.4.2.2. rokotteella, josta gE-antigeenit on poistettu, rokotetut siat: ELISA-testi Aujeszkyyn taudin gE-vasta-aineiden toteamiseksi;]

II.5. eläin poistettiin viipymättä karanteenitiloista, jos jokin II.4.2 kohdassa tarkoitetuista kokeista antoi positiivisen tuloksen, sanotun kuitenkin rajoittamatta havaittujen suu- ja sorkkatautitapausten sekä muiden aiempaan OIE:n luetteloon A kuuluvien tautien tapauksien osalta säädettyjen säännösten soveltamista. Jos kyseessä on ryhmäeristys, toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jäljellä olevien eläinten terveydentila on tyydyttävä ennen kuin ne otetaan keinosiemennysasemalle II.3 kohdan mukaisesti;

II.5.1. jos eläimille tehty testi antoi positiivisen tuloksen luomistaudin osalta, noudatettiin seuraavaa menettelyä:

II.5.1.1. positiiviselle seerumille tehtiin seerumiagglutinaatiotesti ja II.4.2.1 kohdassa mainittu testi, jota ei ollut vielä tehty;

II.5.1.2. testeihin reagoineiden eläinten alkuperätilalla tehtiin epidemiologinen tutkimus;

II.5.1.3. positiivisen tuloksen antaneiden eläinten osalta tehtiin toinen testisarja (puskuroitu brucella-antigeenitesti, seerumiagglutinaatiotesti ja komplementinsitoutumistesti) niille näytteille, jotka oli kerätty yli seitsemän päivää ensimmäisen keräämisen jälkeen;

II.5.2. luomistautia koskeva epäily vahvistetaan tai suljetaan pois alkuperätiloilla tehdyn tutkimuksen tulosten ja molempien testisarjojen tulosten vertailun perusteella;

II.5.3. kun luomistautia koskeva epäily on suljettu pois, ensimmäisessä luomistautia koskevassa testissä negatiivisen tuloksen antaneet eläimet voidaan ottaa asemalle. Eläimet, joiden testitulokset on positiivinen yhdessä testissä, voidaan hyväksyä, jos niiden tulos on negatiivinen kahdessa testisarjassa (puskuroitu brucella-antigeenitesti, seerumiagglutinaatiotesti ja komplementinsitoutumistesti), jotka on tehty vähintään seitsemän päivän välein;

II.5.4. kaikki kokeet tehtiin toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä laboratoriossa;

II.5.5. eläimet tuotiin keinosiemennysasemalle ainoastaan asemaeläinlääkärin nimenomaisella luvalla. Eläinten saapumisesta asemalle ja poistamisesta sieltä pidettiin kirjaa;

II.5.6. keinosiemennysasemalle tuodussa eläimessä ei saapumispäivänä ollut mitään kliinisiä taudin oireita; kaikki eläimet tulivat suoraan II.3.1 kohdassa tarkoitettuun karanteenitilaan, joka lähetyspäivänä ja eläinten karanteeniaikana virallisesti täytti seuraavat vaatimukset:

II.5.6.1. se ei sijainnut sellaisella rajoitustoimenpiteiden alaisella alueella, joka oli määritelty kansallisessa lainsäädännössä suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton, afrikkalaisen sikaruton, sian vesikulaaritaudin, enteroviruksen aiheuttaman aivokalvontulehduksen (Teschenin taudin), vesicular stomatitis taudin tai Aujeszkyyn taudin esiintymisen vuoksi;

II.5.6.2. siellä ei ollut edellisten 30 päivän aikana tehty kliinisiä, patologisia eikä serologisia havaintoja Aujeszkyyn taudista.

**Hyväksytyillä keinosiemennysasemilla pidettäville eläimille pakollisesti tehtävät rutiinitutkimukset**

- II.6. Kaikille hyväksytyillä keinosiemennysasemalla pidetyille eläimille tehtiin seuraavat tutkimukset negatiivisin tuloksin:
- II.6.1. rokottamattomat siat: seerumineutralointi- tai ELISA-testi, jossa käytetään kaikkia Aujeszkyin taudin viruksen vasta-aineita; rokotteella, josta gE-antigeenit on poistettu, rokotetut siat: ELISA-testi gE-vasta-aineiden toteamiseksi;
- II.6.2. puskuroitu brucella-antigeenitesti luomistaudin toteamiseksi;
- II.6.3. edellä II.6.1 ja II.6.2 kohdassa tarkoitetut kokeet tehtiin seuraavasti:
- (<sup>1</sup>) *joko* [II.6.3.1. kaikki eläimet testataan niiden lähtiessä asemalta, mutta kuitenkin viimeistään 12 kuukauden kuluttua niiden asemalle tulosta, jos ne eivät ole lähteneet asemalta ennen tätä. Näytteet voidaan ottaa teurastamolla;]
- (<sup>1</sup>) *tai* [II.6.3.1. 25 prosenttia asemalla olevista eläimistä testattiin joka kolmas kuukausi,  
*ja* *näytteet edustivat koko populaatiota ottaen huomioon ikäryhmät ja tilat, joissa sikoja pidettiin, ja varmistaen, että kaikki eläimet testataan vähintään kerran sinä aikana, kun ne ovat asemalla ja vähintään 12 kuukauden väliajoin, jos ne ovat asemalla yli vuoden ajan;*
- II.6.4. kaikki kokeet tehtiin toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä laboratoriossa;
- II.6.5. jos jonkin II.6.1–II.6.3 kohdassa mainitun kokeen tulos oli positiivinen, eläin eristettiin ja sen viimeisen negatiivista tulosta osoittaneen kokeen jälkeen luovuttamaa siemennestettä ei päästetty tuontiin,  
*ja* kustakin asemalla olevasta eläimestä siitä päivästä alkaen, jona kyseisestä eläimestä saatiin viimeinen negatiivinen testitulos, kerätty siemenneste säilytettiin erillisessä varastossa eikä sitä päästetty tuontiin ennen kuin aseman tautitilanne oli entisellään.

**Hyväksytyillä keinosiemennysasemilla kerättyä siemennestettä koskevat vaatimukset**

- II.7. Siemenneste on peräisin eläimistä,
- II.7.1. joita on pidetty ..... ssa/ssä (*kolmannen maan nimi* (<sup>2</sup>)) for a vähintään kolmen kuukauden ajan välittömästi ennen siemennesteen keräämistä;
- II.7.2. joissa ei keräyspäivänä ollut mitään kliinisiä taudin oireita;
- II.7.3. joita ei ollut rokotettu suu- ja sorkkatautiin vastaan;
- II.7.4. jotka täyttävät II.3 kohdan vaatimukset;
- II.7.5. joita ei ole käytetty luonnolliseen astutukseen;
- II.7.6. joita pidettiin keinosiemennysasemilla, jotka eivät sijainneet sellaisella rajoitustoimenpiteiden alaisella alueella, joka oli määritetty kansallisessa lainsäädännössä suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton, afrikkalaisen sikaruton, sian vesikulauritauodin, enteroviruksen aiheuttaman aivokalvontulehduksen (Teschenin taudin), vesicular stomatitis taudin tai Aujeszkyin taudin esiintymisen vuoksi;
- II.7.7. joita pidettiin keinosiemennysasemilla, jotka olivat vähintään 30 päivän ajan välittömästi ennen siemennesteen keräämistä vapaat Aujeszkyin taudista;
- II.8. tehokasta antibioottiyhdistelmää lisättiin siemennesteeseen lopullisen laimennuksen jälkeen tai siemennestelaimenteeseen erityisesti leptospirojen ja mykoplasmojen varalta. Pakastettavaan siemennesteeseen antibiootit lisättiin ennen pakastamista;
- II.8.1. yhdistelmän vaikutus oli vähintään sama kuin jäljempänä mainittujen pitoisuuksien: vähintään:
- µg streptomysiiniä ml:ssa lopullista laimennosta,
  - 500 ky penisilliiniä ml:ssa lopullista laimennosta,
  - 150 µg linkomysiiniä ml:ssa lopullista laimennosta,
  - 300 µg spektinomysiiniä ml:ssa lopullista laimennosta;
- II.8.2. laimennettua siemennestettä säilytettiin välittömästi antibioottien lisäämisen jälkeen vähintään 15 °C:n lämpötilassa vähintään 45 minuutin ajan;
- II.9. tämän lähetyksen sisältämä siemenneste:
- II.9.1. on varastoitu neuvoston direktiivin 90/429/ETY liitteen A säännösten mukaisesti (keinosiemennysasemien hyväksyntä- ja valvontaedellytykset) ennen lähettämistä;
- II.9.2. kuljetetaan määrämaahan säiliöissä, jotka puhdistettiin ja desinfioidiin tai sterilisoitiin ennen käyttöä ja jotka on sinetöity, ennen kuin ne ovat lähteneet hyväksytyistä varastosta.

**Huomautukset***I osa*

- Kohta I.8: Annetaan kolmannen maan koodi, joka esitetään päätöksen 2009/893/EY liitteessä I.
- Kohta I.11: Alkuperäpaikan on vastattava 31. joulukuuta 2009 asti siemennesteen alkuperäpaikkana olevaa keinosiemennysasemaa, joka on luettu päätöksen 2009/893/EY liitteessä III, ja 1. tammikuuta 2010 alkaen siemennesteen alkuperäpaikkana olevaa keinosiemennysasemaa, joka on mainittu direktiivin 90/429/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa luettelossa (<http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/sem.html>).
- Kohta I.22: Pakkausten määrän on vastattava säiliöiden määrää.
- Kohta I.23: Säiliön tunnistetiedot ja sinetin numero on ilmoitettava.
- Kohta I.28: *Tunnistusmerkinnän* on vastattava luovuttajaeläinten tunnistetta ja keräyspäivää.

*Aseman hyväksyntänumeron* on vastattava 31. joulukuuta 2009 asti siemennesteen alkuperäpaikkana olevaa keinosiemennysasemaa, joka on luettu päätöksen 2009/893/EY liitteessä III, ja 1. tammikuuta 2010 alkaen siemennesteen alkuperäpaikkana olevaa keinosiemennysasemaa, joka on mainittu direktiivin 90/429/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa luettelossa (<http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/sem.html>).

*II osa*

(<sup>1</sup>) Tarpeeton yliviivataan.

(<sup>2</sup>) Maat, jotka on luettu päätöksen 2009/893/EY liitteessä I.

- Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.

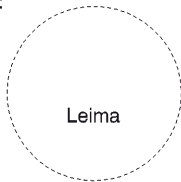
## Virkaeläinlääkäri

Nimi (suuraakkosin):

Pätevyys ja virka-asema:

Päiväys:

Allekirjoitus:



Leima

## 2 OSA

## Todistusta koskevat selittävät huomautukset

<p>a) Terveystodistukset antaa viejänä toimivan kolmannen maan toimivaltainen viranomaisen liitteessä II vahvistetun mallin mukaisesti.</p> <p>Jos määräjäsenvaltio niin vaatii, lisätodistusvaatimukset – todistukset, joilla todistetaan, että kyseiset vaatimukset täyttyvät – on myös sisällytettävä terveystodistuksen alkuperäiskappaleeseen.</p> <p>b) Terveystodistuksen alkuperäiskappaleen on koostuttava yhdestä paperiarkista tai jos tarvitaan enemmän tilaa, todistuksen on oltava sellainen, että kaikista tarvittavista sivuista muodostuu yhtenäinen kokonaisuus, jonka sivuja ei voi erottaa toisistaan.</p> <p>c) Kun terveystodistuksen mallissa ilmoitetaan, että tietyt väittämät sisällytetään todistukseen soveltuvin osin, todistuksen antava virkamies voi viivata yli väittämät, jotka eivät ole asiaankuuluvia, ja merkitä ne nimikirjaimillaan ja leimalla tai ne voidaan poistaa kokonaan todistuksesta.</p> <p>d) Terveystodistus laaditaan vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisella kielellä, jonka rajatarkastusaseman kautta lähetys tuodaan yhteisöön, ja yhdellä määräjäsenvaltion virallisella kielellä. Nämä jäsenvaltiot voivat kuitenkin sallia todistuksen laatimisen jonkin muun jäsenvaltion virallisella kielellä, jos mukana on tarpeen vaatiessa virallinen käännös.</p> <p>e) Jos lähetyksessä olevien tuotteiden tunnistamiseksi (terveystodistuksen mallin kohdassa I.28 oleva luettelo) terveystodistukseen kiinnitetään lisäsivuja, näiden sivujen katsotaan olevan osa terveystodistuksen alkuperäiskappaletta, ja todistuksen myöntävän virkamiehen on allekirjoitettava ja leimattava jokainen sivu.</p>	<p>f) Jos terveystodistuksessa, myös huomautuksessa e tarkoitetuissa lisäluetteloissa, on enemmän kuin yksi sivu, kunkin sivun alaosaan on merkittävä sivunumero (<i>sivunumero / sivujen kokonaismäärä</i>) ja yläosaan on merkittävä toimivaltaisen viranomaisen osoittama todistuksen viitenumero.</p> <p>g) Virkaeläinlääkäri on täytettävä ja allekirjoitettava terveystodistuksen alkuperäiskappale viimeisenä työpäivänä ennen kuin lähetys lastataan yhteisöön vientiä varten. Viejänä toimivan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että noudatetaan todistuksen myöntämistä koskevia periaatteita, jotka vastaavat neuvoston direktiivissä 96/93/EY <sup>(1)</sup> vahvistettuja periaatteita.</p> <p>Virkaeläinlääkäri allekirjoituksen ja leiman värin on oltava eri kuin terveystodistuksen painoväri. Sama vaatimus koskee leimoja, jotka eivät ole kohopainettuja tai vesileimoja.</p> <p>h) Terveystodistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana yhteisön saapumisrajatarkastusasemalle asti.</p> <p>i) Viejänä toimivan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen on annettava terveystodistuksen mallin I.2 ja II.a kohdassa tarkoitettu todistuksen viitenumero.</p>
---	--

<sup>(1)</sup> EYVL L 13, 16.1.1997, s. 28.

## LIITE III

**Luettelo hyväksytyistä keinosiemennysasemista, joista jäsenvaltioiden on sallittava siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonti**

ISO-koodi	Hyväksyntänumero	Aseman nimi ja osoite
KANADA		
CA	7-AI-100	Aurora GTC Box 177 Kipling, Saskatchewan Location SW 15-10-6 W2
CA	8-AI-05	Alberta Swine Genetics Corp. Box 3310 Leduc Alberta T9E 6M3
CA	7-AI-96	Hypor Box 323 Ituna Saskatchewan S0A 1V0
CA	7-AI-105	Topigs Canada Inc 201-1465 Buffalo Place Manitoba R3T 1L8
SVEITSI		
CH	CH-LU-AI-01S	Suisag, 6213 Knuttwil, Schaubern A: 041 462 65 50 B: 041 462 65 49 info@suisag.ch
CH	CH-TG-AI-01S	Suisag, 9545 Wängi, Eggetsbühl A: 041 462 65 50 B: 041 462 65 49 kca@suisag.ch
YHDYSVALLAT		
US	09IL002	INET * AI, INC. 2429 N. 1950 <sup>th</sup> Avenue Camp Point, IL 62320



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,**  
**ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi puuhuonekaluille**

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9522)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/894/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämijärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

on kuullut Euroopan unionin ympäristömerkintälautakuntaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaan ympäristömerkki voidaan myöntää tuotteelle, jolla on ominaisuuksia, joiden ansiosta se voi vaikuttaa merkittävästi keskeisten ympäristönäkökohtien parantamiseen.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1980/2000 säädetään, että erityiset ympäristömerkin myöntämisperusteet, jotka perustuvat Euroopan unionin ympäristömerkintälautakunnan laatimaan myöntämisperusteita koskevaan ehdotukseen, vahvistetaan tuoteryhmittäin.
- (3) Ekologisten arviointiperusteiden sekä niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten olisi oltava voimassa neljä vuotta tämän päätöksen tekemisestä.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 17 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tuoteryhmään "puuhuonekalut" kuuluvat vapaasti seisovat tai kiinteät kalusteet, joita käytetään kotitalouksissa säilytykseen, ripustukseen, lepäämiseen, istumiseen, työskentelyyn tai ruokailuun sekä sisä- että ulkotiloissa, tai joita käytetään ammatillisiin tarkoituksiin sisätiloissa. Ammatillisiin tarkoituksiin käytettäviin kalusteisiin sisältyvät toimisto- ja koulukalusteet sekä ravintoloiden ja hotellien kalusteet.

Seuraavien edellytysten on täyttyttävä:

- a) Vähintään 90 painoprosenttia tuotteesta on oltava valmistettu massiivipuusta tai puupohjaisista materiaaleista. Painolaskelmassa ei tarvitse ottaa huomioon lasia, jos vahingoittunut tai särkyneet lasi on helposti vaihdettavissa, eikä teknisiä laitteita ja varusteita eikä kiinnittimiä.
- b) Massiivipuun ja puupohjaisten materiaalien lisäksi minkään muun yksittäisen materiaalin paino ei saa ylittää kolmea prosenttia tuotteen kokonaispainosta. Tällaisten materiaalien yhteenlaskettu kokonaispaino ei saa ylittää 10:tä prosenttia tuotteen kokonaispainosta.

*2 artikla*

Jotta puuhuonekalulle voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukainen yhteisön ympäristömerkki, sen on kuultava 1 artiklassa määriteltyyn tuoteryhmään "puuhuonekalut" ja täytettävä tämän päätöksen liitteessä esitetyt ekologist arviointiperusteet.

*3 artikla*

Tuoteryhmään "puuhuonekalut" sovellettavat ekologist arviointiperusteet sekä niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa neljä vuotta tämän päätöksen tiedoksiannattamisesta.

*4 artikla*

Hallinnollisia tarkoituksia varten tuoteryhmälle "puuhuonekalut" annetaan tunnusnumero "36".

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

*Komission puolesta*  
 Günter VERHEUGEN  
 Varapuheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

## LIITE

## YLEISET PERIAATTEET

**Arviointiperusteiden tavoitteet**

Näiden perusteiden avulla pyritään vähentämään puuhuonekalujen vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen koko niiden elinkaaren aikana.

Erityisesti tavoitteena on

- käyttää kestävämmällä tavalla tuotettuja materiaaleja,
- rajoittaa vaarallisten aineiden käyttöä ja saastuttavien aineiden päästöjä,
- edistää testattuja, kestäviä tuotteita.

**Arviointi- ja todentamisvaatimukset**

Erityiset arviointi- ja todentamisvaatimukset on esitetty kunkin arviointiperusteen yhteydessä. Tarvittaessa voidaan käyttää muita kuin kullekin vaatimukselle ilmoitettuja testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Kun hakijan edellytetään esittävän asiakirjoja, analyysejä, testausselesteita tai muita todisteita arviointiperusteiden noudattamisesta, nämä voivat olla peräisin hakijalta ja/tai tämän tavarantoimittajilta ja/tai näiden tavarantoimittajilta jne. aina tarpeen mukaan.

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on (mahdollisuuksien mukaan) suoritettava asianmukaisesti hyväksytyissä laboratorioissa, jotka täyttävät EN ISO 17025 -standardissa esitetyt yleiset vaatimukset.

Toimivaltaiset elimet voivat tarvittaessa pyytää esittämään todentamista tukevia asiakirjoja ja toteuttaa riippumattomia tarkastuksia.

On suositeltavaa, että hakemuksia arvioivat ja arviointiperusteiden noudattamista valvovat toimivaltaiset elimet ottavat huomioon tunnustetut ympäristönhallintajärjestelmät, kuten EU:n ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmän (EMAS) tai EN ISO 14001 -standardin käytön, sekä ympäristötuoteselosteet. (huom: näiden selosteiden ja hallintajärjestelmien käyttö ei ole pakollista, mutta sitä suositellaan).

## ARVIOINTIPERUSTEET

**Vapautukset**

Joihinkin materiaaleja koskeviin arviointiperusteisiin sovelletaan seuraavia vapautuksia:

- i) Muut materiaalit kuin massiivipuuta ja puupohjaiset materiaalit sekä materiaalit, jotka eivät kuulu pintakäsittelyä ja huonekalujen kokoamista koskevien arviointiperusteiden soveltamisalaan, voidaan vapauttaa puuta ja puupohjaisia materiaaleja koskevien vaatimusten noudattamisesta, jos ne muodostavat alle kolme prosenttia ympäristömerkillä varustetun tuotteen kokonaispainosta.
- ii) Kiinnittimet, kuten ruuvit ja naulat, sekä liukuovien ja -laatikoiden metalliosat vapautetaan kaikkien materiaaleja koskevien arviointiperusteiden noudattamisesta.

*Arviointi ja todentaminen:* Materiaaleista, jotka on vapautettu tiettyjen arviointiperusteiden noudattamisesta, on annettava asianmukaiset tiedot. Vapautettavien materiaalien prosenttiosuutta laskettaessa on otettava huomioon tällaisten materiaalien määrät komposiittimateriaaleissa riippumatta siitä, mikä on komposiittimateriaalin prosenttiosuus valmiissa ympäristömerkityssä huonekalussa. Kiinnittimien painoa ei oteta huomioon kokonaispainoa laskettaessa.

**1. Tuotekuvaus**

Tuotteesta on annettava kuvaus (käyttötarkoituksen ja toiminnan kuvaus, tuotteen nimi tai viitenumero ja, jos samasta tuotteesta on saatavilla erilaisia tyyppisiä, kuvaus alatyypeistä, joita hakemus koskee). Lisäksi on annettava tiedot tuotteen kokonaispainosta, tuotteesta käytetyistä materiaaleista, mukaan luettuina kiinnittimet ja heloitukset, sekä yksittäisten materiaalien painosta.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava toimivaltaiselle elimelle tuotekuvaus, joka sisältää edellä mainitut tiedot.

## 2. Vaaralliset aineet

a) Puutuotteeseen ei saa lisätä aineita tai valmisteita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaaraa osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

- R23 (myrkyllistä hengitettynä),
- R24 (myrkyllistä joutuessaan iholle),
- R25 (myrkyllistä nieltynä),
- R26 (erittäin myrkyllistä hengitettynä),
- R27 (erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle),
- R28 (erittäin myrkyllistä nieltynä),
- R39 (erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara),
- R40 (epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa),
- R42 (altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä),
- R43 (ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä),
- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R48 (pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R50 (erittäin myrkyllistä vesieliöille),
- R51 (myrkyllistä vesieliöille),
- R52 (haitallista vesieliöille),
- R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara),

sellaisina kuin ne on määritelty vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetussa neuvoston direktiivissä 67/548/ETY<sup>(1)</sup> (vaarallisia aineita koskeva direktiivi) ja sen myöhemmissä muutoksissa ja ottaen huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY<sup>(2)</sup> (vaarallisia valmisteita koskeva direktiivi).

Vaihtoehtoisesti luokitukseen voidaan soveltaa aineiden ja seosten luokituksista, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1272/2008<sup>(3)</sup>. Tässä tapauksessa raaka-aineisiin ei saa lisätä aineita tai valmisteita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaaralausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä): H300, H301, H310, H311, H317, H330, H331, H334, H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341, H370, H372.

<sup>(1)</sup> EYVL 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.

b) Tuote ei saa sisältää halogenoituja orgaanisia sideaineita, atsiriidiiniä ja polyatsiriidiinejä eikä pigmenttejä ja lisäaineita, joiden pohjana on käytetty:

- lyijyä, kadmiumia, kromia (VI), elohopeaa tai niiden yhdisteitä,
- arseenia, booria tai kuparia,
- orgaanisia tinayhdisteitä.

c) Tuotteessa saa käyttää ainoastaan sellaisia palonsuoja-aineita, jotka ovat kemiallisesti sitoutuneet matriisiin/materiaaleihin tai matriisiin/materiaalin pintoihin (reaktiiviset palonsuoja-aineet). Jos käytetyt palonsuoja-aineet on luokiteltu johonkin jäljempänä lueteltuun vaararyhmään, näiden reaktiivisten palonsuoja-aineiden kemiallisten ominaisuuksien olisi muututtava käytön aikana siten, ettei niitä ole enää syytä luokitella mihinkään näistä vaararyhmistä. (Alle 0,1 prosenttia matriisissa/materiaalissa olevasta palonsuoja-aineesta saa säilyä siinä muodossa, jossa se oli ennen sen käyttöä.)

- R40 (epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa),
- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R50 (erittäin myrkyllistä vesiliöille),
- R51 (myrkyllistä vesiliöille),
- R52 (haitallista vesiliöille),
- R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara),

sellaisina kuin ne on määritelty direktiivissä 67/548/ETY ja sen myöhemmissä muutoksissa.

Tuotteissa ei sallita palonsuoja-aineita, jotka on ainoastaan fysikaalisesti sekoitettu matriisiin/materiaaliin (lisättävät palonsuoja-aineet).

Vaihtoehtoisesti luokitukseen voidaan soveltaa asetusta (EY) N:o 1272/2008. Tässä tapauksessa raaka-aineisiin ei saa lisätä aineita tai valmisteita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaaralausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta ja toimitettava luettelo valmistusaineista sekä niihin liittyvät asiakirjat (kuten käyttöturvallisuustiedotteet).

### 3. Puuta ja puupohjaisia materiaaleja koskevat vaatimukset

#### a) Kestävä metsänhoito

Valmistajalla on oltava kestävä puunhankintaa koskevat toimintaperiaatteet sekä järjestelmä, jonka avulla puun alkuperä voidaan selvittää ja todentaa ja puu voidaan jäljittää hakkuupaikalta ensimmäiseen vastaanottopaikkaan.

Kaiken puun alkuperä on dokumentoitava. Valmistajan on varmistettava, että puu on peräisin laillisista lähteistä. Puu ei saa olla peräisin suojelualueilta tai alueilta, joita ollaan virallisesti nimeämässä suojelualueiksi, eikä vanhoista metsistä tai suuren suojeluarvon omaavista metsistä, jotka on määritelty kansallisissa sidosryhmien prosesseissa, paitsi jos hankinta tapahtuu selvästi kansallisten suojelumääräysten mukaisesti.

- Kesäkuun 30 päivään 2011 saakka markkinoille saatettavissa ympäristömerkillä varustetuissa puutuotteissa vähintään 50 prosenttia massiivipuusta ja 20 prosenttia puupohjaisista materiaaleista on oltava peräisin joko kestävästi hoidetuista metsistä, joilla on riippumattoman kolmannen osapuolen myöntämä metsäsertifikaatti (sertifiointijärjestelmien on täytettävä EU:n metsästrategiasta 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston päätöslauselman 15 kohdassa luetellut vaatimukset, siten kuin niitä on myöhemmin muutettu), tai uusioraaka-aineista.
- Heinäkuun 1 päivän 2011 ja joulukuun 31 päivän 2012 välisenä aikana markkinoille saatettavissa ympäristömerkillä varustetuissa puutuotteissa vähintään 60 prosenttia massiivipuusta ja 30 prosenttia puupohjaisista materiaaleista on oltava peräisin joko kestävästi hoidetuista metsistä, joilla on riippumattoman kolmannen osapuolen myöntämä metsäsertifikaatti (sertifiointijärjestelmien on täytettävä EU:n metsästrategiasta 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston päätöslauselman 15 kohdassa luetellut vaatimukset, siten kuin niitä on myöhemmin muutettu), tai uusioraaka-aineista.
- Tammikuun 1 päivästä 2013 alkaen markkinoille saatettavissa ympäristömerkillä varustetuissa puutuotteissa vähintään 70 prosenttia massiivipuusta ja 40 prosenttia puupohjaisista materiaaleista on oltava peräisin joko kestävästi hoidetuista metsistä, joilla on riippumattoman kolmannen osapuolen myöntämä metsäsertifikaatti (sertifiointijärjestelmien on täytettävä EU:n metsästrategiasta 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston päätöslauselman 15 kohdassa luetellut vaatimukset, siten kuin niitä on myöhemmin muutettu), tai uusioraaka-aineista.

*Arviointi ja todentaminen:* Näiden vaatimusten täyttämiseksi hakijan on osoitettava, että kaikki hakijan ympäristömerkillä varustetut puutuotteet täyttävät asianmukaiset sertifioitun puun osuutta koskevat vaatimukset, kun ne saatetaan markkinoille ensimmäistä kertaa vaatimuksessa ilmoitettujen päivämäärien jälkeen. Jos tätä ei voida osoittaa, toimivaltainen viranomainen myöntää ympäristömerkin käyttöluvan ainoastaan sille ajanjaksolle, jonka osalta vaatimusten noudattaminen voidaan osoittaa. Hakijan on toimitettava puuntoimittajalta saadut asianmukaiset asiakirjat, joissa ilmoitetaan huonekalujen valmistuksessa käytetyn puun tyyppi, määrä ja tarkka alkuperä. Hakijan on toimitettava asianmukaiset sertifikaatit, joista käy ilmi, että sertifiointijärjestelmä täyttää EU:n metsästrategiasta 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston päätöslauselman 15 kohdassa luetellut vaatimukset.

*Määritelmä:* Puupohjaisella materiaalilla tarkoitetaan materiaalia, joka on valmistettu sitomalla liimojen ja/tai liistereiden avulla yhteen yhtä tai useampaa seuraavista materiaaleista: puukuidut ja/tai sorvatut tai leikatut ohuet puulevyt ja/tai metsistä ja viljelmiltä saatavat puuntähteet, puulastut, massan- tai paperintuotannon jättemateriaalit ja/tai kierrätyspuu. Puupohjaisiin materiaaleihin sisältyvät kovalevyt, kuitulevyt, MDF-levyt, lastulevyt, OSB-levyt, vaneri sekä massiivipuupaneelit. Termi ”puupohjainen materiaali” viittaa myös puupohjaisista levyistä valmistettuihin komposiittimateriaaleihin, jotka on pinnoitettu muoveilla, muovilaminaateilla, metalleilla tai muilla pintamateriaaleilla, sekä valmiisiin tai puolivalmiisiin puupohjaisiin levyihin.

Valmiiden tai puolivalmiiden puupohjaisten materiaalien sekä puupohjaisten materiaalien, jotka on pinnoitettu muoveilla, muovilaminaateilla, metalleilla tai muilla pintamateriaaleilla, on tässä jaksossa esitettyjen arviointiperusteiden lisäksi täytettävä myös pintakäsittelyä koskevat arviointiperusteet.

#### b) Kierrätetyt puukuidut

Puupohjaisten materiaalien valmistuksessa käytettävien uusiopuun, -lastujen ja -kuitujen on täytettävä vähintään ne EPF:n teollisuusstandardin vaatimukset, jotka on mainittu 24. lokakuuta 2002 julkaistun asiakirjan EPF Standard for delivery conditions of recycled wood 6 kohdassa. Standardin viitetaulukko on annettu lisäyksessä 1.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, että puupohjaisten materiaalien valmistuksessa on käytetty uusiopuuta. Lisäksi on esittävä testitulokset, joilla voidaan todentaa lisäyksessä 1 esitettyjen raja-arvojen noudattaminen.

#### c) Kyllästysaineet ja puunsuoja-aineet

##### i) Sisähuonekaluja ei saa käsitellä kyllästysaineilla.

Jos muissa huonekaluissa käytetään kyllästysaineita tai puunsuoja-aineita, niiden on täytettävä vaarallisia aineita koskevat vaatimukset (2 jakso).

##### ii) Massiivipuuta ei saa kaatamisen jälkeen käsitellä aineilla tai valmisteilla, jotka sisältävät seuraavissa luetteloissa mainittuja aineita:

- WHO:n suositteleman torjunta-aineiden vaarallisuusluokituksen (WHO Recommended Classification of Pesticides by Hazard) mukaisesti luokiteltu luokka 1a (äärimmäisen vaarallinen),
- WHO:n suositteleman torjunta-aineiden vaarallisuusluokituksen (WHO Recommended Classification of Pesticides by Hazard) mukaisesti luokiteltu luokka 1b (erittäin vaarallinen).

Puun käsittelyssä on lisäksi noudatettava neuvoston direktiivin 79/117/ETY<sup>(1)</sup> ja neuvoston direktiivin 76/769/ETY<sup>(2)</sup> säännöksiä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 33, 8.2.1979, s. 36.

<sup>(2)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava vakuutus, josta käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, luettelo käytetyistä aineista sekä kunkin aineen käyttöturvallisuustiedote.

d) *Vaarallisten aineiden ja valmisteiden käyttö puupohjaisten materiaalien valmistuksessa*

Jaksossa 2 esitettyjen vaarallisia aineita koskevien vaatimusten lisäksi kaikkien puupohjaisten materiaalien valmistuksessa käytettyjen aineiden ja valmisteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

i) Ensiöpuumateriaalia ei saa kaatamisen jälkeen käsitellä aineilla tai valmisteilla, jotka sisältävät seuraavissa luetteiloissa mainittuja aineita:

— WHO:n suositteleman torjunta-aineiden vaarallisuusluokituksen (WHO Recommended Classification of Pesticides by Hazard) mukaisesti luokiteltu luokka 1a (äärimmäisen vaarallinen),

— WHO:n suositteleman torjunta-aineiden vaarallisuusluokituksen (WHO Recommended Classification of Pesticides by Hazard) mukaisesti luokiteltu luokka 1b (erittäin vaarallinen).

Puun käsittelyssä on lisäksi noudatettava neuvoston direktiivin 79/117/ETY ja neuvoston direktiivin 76/769/ETY säännöksiä.

ii) Levyissä käytetyissä tuotteissa tai valmisteissa saa olla vapaata formaldehydiä enintään 0,3 painoprosenttia. Vane-rilevyjen tai laminoitujen puulevyjen sideaineissa, liimoissa ja liistereissä saa olla vapaata formaldehydiä enintään 0,5 painoprosenttia.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava asianmukainen vakuutus, joka osoittaa, että edellä mainitut vaatimukset on täytetty. Puupohjaisten materiaalien valmistuksessa käytetyistä kemikaaleista on toimitettava käyttöturvallisuustiedotteet tai vastaavat asiakirjat, joissa annetaan tiedot terveysvaaraluokituksesta.

e) *Käsittelemättömien puupohjaisten materiaalien formaldehydipäästöt*

Puupohjaiset materiaalit sallitaan huonekalussa vain, jos ne täyttävät seuraavat vaatimukset:

i) Lastulevy: käsittelemättömän (eli työstämättömän ja pinnoittamattoman) lastulevyn formaldehydipäästöt eivät saa ylittää 50:tä prosenttia raja-arvosta, jonka perusteella se voitaisiin luokitella standardin EN 312 mukaiseen luokkaan E1.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajan on osoitettava, että puupohjaiset materiaalit täyttävät nämä vaatimukset eurooppalaisen standardin EN 312-1 mukaisesti.

ii) Kuitulevy: käytetystä kuitulevystä mitattu formaldehydi ei saa ylittää 50:tä prosenttia raja-arvosta, jonka perusteella se voitaisiin luokitella standardin EN 622-1 mukaiseen laatuluokkaan A. Laatuluokkaan A luokitellut kuitulevyt sallitaan kuitenkin, jos ne muodostavat enintään 50 prosenttia tuotteesta käytetyn puun ja puumateriaalien kokonaisuudesta.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajan on osoitettava, että puupohjaiset materiaalit täyttävät nämä vaatimukset eurooppalaisen standardin EN 622-1 mukaisesti.

f) *Muuntogeeninen puu*

Tuote ei saa sisältää muuntogeenistä puuta.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei muuntogeenistä puuta ole käytetty.

#### 4. **Pintakäsittelyä koskevat arviointiperusteet**

Pintakäsittelyllä tarkoitetaan joko huonekalun yksittäisten osien tai koko huonekalun pintakäsittelyprosessia.

a) *Pintakäsittely muoveilla ja metalleilla*

Huonekalussa saa olla muoveja ja metalleja enintään 2 prosenttia sen kokonaispainosta. Muovien ja metallien on täytettävä jaksossa 2 esitetyt vaarallisia aineita koskevat yleiset vaatimukset.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi näiden arviointiperusteiden noudattaminen.

b) *Pintakäsittely muilla materiaaleilla kuin muoveilla tai metalleilla*

Tämä arviointiperuste liittyy huonekalujen ja puumateriaalien pinnoittamiseen.

## i) Vaaralliset aineet ja valmisteet (mukaan luettuina haihtuvat orgaaniset yhdisteet)

Kaikkien käytettyjen materiaalien, aineiden ja valmisteiden on täytettävä jaksossa 2 esitetyt vaarallisia aineita koskevat vaatimukset.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta ja toimitettava luettelo valmistusaineista sekä niihin liittyvät asiakirjat (kuten käyttöturvallisuustiedotteet).

Lisäksi kemiallisten aineiden, jotka kemikaalin valmistaja tai toimittaja on luokitellut ympäristölle haitallisiksi EU:n luokitusjärjestelmän mukaisesti (direktiivin 67/548/ETY 28. muutos), on noudatettava seuraavia kahta raja-arvoa.

— Pintakäsittelyssä käytettyihin aineisiin ja valmisteisiin ei saa lisätä kemiallisia aineita, jotka on luokiteltu ympäristölle haitallisiksi direktiivin 1999/45/EY mukaisesti. Tuotteet voivat kuitenkin sisältää enintään 5 prosenttia neuvoston direktiivissä 1999/13/EY<sup>(1)</sup> määriteltyjä haihtuvia orgaanisia yhdisteitä (haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa). Mikäli tuote vaatii ohentamista, ei pitoisuus ohennetussa tuotteessa saa ylittää edellä mainittuja raja-arvoja.

— Direktiivin 1999/45/EY mukaisten ympäristölle haitallisten aineiden levitetyn määrän (märkä maali tai lakka) on oltava alle 14 g käsitellyn pinnan neliometriä kohti, ja haihtuvien orgaanisten yhdisteiden levitetyn määrän (märkä maali tai lakka) on oltava alle 35 g neliometriä kohti.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta sekä tätä vakuutusta tukevat asiakirjat, joihin sisältyvät:

- täydellinen luettelo tuotteen sisältämistä aineista sekä tiedot niiden määristä ja CAS-numeroista,
- kaikkia tuotteessa olevia aineita koskevat testimenetelmät ja testitulokset direktiivin 67/548/ETY mukaisesti,
- vakuutus siitä, että kaikki ainesosat on ilmoitettu,
- kerrosten määrä ja levitysmäärä kerrosta kohden pintaneliometrillä.

Levitysmenetelmä:

Pintakäsittelytuotteen kulutuksen ja levitetyn määrän laskennassa käytetään seuraavia vakiohyötysuhteita: ruiskutusautomaatti ilman kierrätystä, 50 %; ruiskutusautomaatti kierrätyksellä, 70 %; sähköstaattinen ruiskutus, 65 %; ruiskutus, kartio/viuhka, 80 %; telamaalaus, 95 %; hihnamaalaus, 95 %; tyhjömaalaus, 95 %; kastaminen, 95 %; huuhdonta, 95 %.

## c) Formaldehydi

Formaldehydiä vapauttavien pintakäsittelyaineiden ja -valmisteiden formaldehydipäästöjen on oltava alle 0,05 ppm.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajan on annettava vakuutus edellä mainitun vaatimuksen noudattamisesta sekä tiedot pintakäsittelyaineen koostumuksesta (esim. käyttöturvallisuustiedote).

## d) Pehmitteet

Jos valmistusprosessissa käytetään jotain pehmitteainetta, ftalaattien on täytettävä jaksossa 2 esitetyt vaarallisia aineita koskevat vaatimukset.

Myös DNOP (di-n-oktyyliftalaatti), DINP (di-isononyyliftalaatti) ja DIDP (di-isodekyyliftalaatti) ovat kiellettyjä tuotteissa.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

## e) Biosidit

Vain sellaisia biosidituotteita saa käyttää, joiden biosiditehoaineet sisältyvät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY<sup>(2)</sup> liitteeseen IA ja joiden käyttö huonekaluissa on sallittua.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, että tässä arviointiperusteessa asetettuja vaatimuksia on noudatettu, sekä luettelo kaikista käytetyistä biosidituotteista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 85, 29.3.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1.

## 5. Huonekalujen kokoonpanoa koskevat arviointiperusteet

Tämä arviointiperuste liittyy huonekalujen kokoonpanoon kuuluvaan osien liimaamiseen eli liimoihin.

### a) Vaaralliset aineet lisäaineissa ja sideaineissa

Lisäaineiden ja sideaineiden on täytettävä jaksossa 2 esitetyt vaarallisia aineita koskevat vaatimukset.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava asianmukainen vakuutus, joka osoittaa, että edellä mainitut vaatimukset on täytetty. Huonekalujen kokoonpanossa käytetyistä kemiallisista tuotteista on toimitettava käyttöturvallisuustiedotteet tai vastaavat asiakirjat, joissa annetaan tiedot terveysvaaraluokituksesta. Vapaan formaldehydin pitoisuudesta on toimitettava testiselosteet tai valmistajan vakuutus.

### b) Haihtuvat orgaaniset yhdisteet

Huonekalujen kokoonpanossa käytettävät liimat saavat sisältää haihtuvia orgaanisia yhdisteitä enintään 5 painoprosenttia. (Haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus, jossa ilmoitetaan kaikki huonekalun kokoonpanossa käytetyt liimat ja josta käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen.

## 6. Lopputuotetta koskevat arviointiperusteet

### a) Kestävyys ja turvallisuus

Tuotteen on täytettävä sen käyttötarkoituksen kannalta olennaiset EN-standardien vaatimukset, jotka koskevat kulutuskestävyyttä, rakenteellista lujuutta, turvallisuutta ja tukevuutta. Jos EN-standardeja ei ole, sovelletaan ISO-standardien vaatimuksia. Jos EN- tai ISO-standardeja ei ole, riippumattoman testauslaitoksen on arvioitava tuotteen kulutuskestävyys, rakenteellinen lujuus, turvallisuus ja tukevuus tuotteen rakenteen ja siinä käytettyjen materiaalien pohjalta.

Hakijan oppaassa annetaan luettelo kulutuskestävyyden arvioinnissa käytettävistä normeista ja standardeista.

Koska kulutuskestävyyttä koskeva arviointiperuste on tärkeä, Euroopan unionin ympäristömerkintälautakunta haluaa parantaa tuotteiden kestävyyden arviointia edistämällä EN-kestävyysstandardien hyväksymistä siten, että standardit ovat käytettävissä, kun näitä arviointiperusteita tarkistetaan seuraavan kerran.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus sekä tiedot akkreditoitujen laitoksen käyttämistä testausmenetelmistä ja testituloksista.

### b) Kunnossapito/hoido

Tuotteita on voitava hoitaa ja huoltaa ilman orgaanisiin aineisiin pohjautuvia liuottimia.

Valmistajan on taattava, että varaosia (alkuperäisiä toiminnallisia osia tai vastaava tehtävää täyttäviä osia) on saatavilla tilauksesta koko niiden teollisen valmistuksen ajan ja viiden vuoden ajan sen jälkeen, kun kyseisen tuotevalikoiman valmistus päättyy.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta sekä tätä vakuutusta tukevat asiakirjat.

### c) Kierrätys ja jätteet

Tuotteen on oltava helposti kierrätettävissä. Kuluttajalle on annettava yksityiskohtainen kuvaus käytöstä poistetun tuotteen parhaista käsittelytavoista (uudelleenkäyttö, kierrätys, hakijan toteuttama takaisinotto, energiantuotanto) niiden ympäristövaikutusten mukaisessa järjestyksessä. Kunkin vaihtoehdon yhteydessä on ilmoitettava selkeästi, mitä varotoimia olisi toteutettava ympäristövaikutusten rajoittamiseksi.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajan on toimitettava mallikappale annettavista tiedoista ja perusteltava niissä esitetyt suositukset.

### d) Kuluttajille annettavat tiedot

Ympäristömerkityn tuotteen mukana on annettava seuraavat tiedot:

— tietoja tuotteen soveltuvuudesta käyttöön sillä perusteella, käytetäänkö sitä kotitalouksissa vai julkisissa tiloissa (kevyt vai kova käyttö, sisä- vai ulkotiloissa),

— puhdistus- ja hoito-ohjeet,



- jos tuotteessa on lasia, ohjeet siitä, kuinka vahingoittuneen tai särkyneen lasin tilalle voidaan tilata uusi valmistajalta tai jälleenmyyjältä,
- ohje siitä, että vanhojen huonekalujen ja materiaalien parasta käsittelytapaa olisi kysyttävä paikallisilta viranomaisilta,
- kokoamisohjeet,
- tarvittaessa ergonomian kannalta paras käyttötapa,
- massiivipuun laji,
- ilmoitus ulkokäyttöön tarkoitetuissa tuotteissa käytetyistä käsittelyistä tai puunsuoja-aineista (kemiallisista, biologisista tai fyysisistä),
- suositus, että kuluttaja käyttää EU:n ympäristömerkillä varustettuja tuotteita huonekalun tulevassa suojauksessa.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava mallikappale ympäristömerkityn tuotteen mukana toimitettavista tiedoista.

e) *Lopputuotteen pakkaus*

Pakkauksen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

i) Pakkauksen on oltava valmistettu jostain seuraavista materiaaleista:

- helposti kierrätettävät materiaalit;
- uusiutuvista lähteistä peräisin olevat materiaalit;
- uudelleenkäytettäviksi tarkoitettavat materiaalit, kuten tekstiilipinnoitteet.

ii) Kaikkien materiaalien on oltava helposti käsin erotettavissa kierrätettäviin osiin, joissa on vain yhtä materiaalia (esim. pahvi, paperi, muovi, tekstiilit).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava kuvaus tuotepakkauksesta sekä vastaava vakuutus näiden arviointiperusteiden noudattamisesta.

f) *Pakkauksessa olevat tiedot*

Pakkauksessa on oltava seuraava teksti:

"Lisätietoja siitä, miksi tälle tuotteelle on myönnetty kukkatunnus, saa internetsivulta <http://www.ecolabel.eu>"

Pakkauksessa ja käyttöohjeessa on oltava myös seuraavat tiedot (tai vastaava teksti):

Lisätietoja on saatavilla EU:n ympäristömerkin internetsivuilla. Lisätietoja on saatavilla myös osoitteesta: hakijan asiakasneuvonnan nimi ja osoite.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta, käyttöohjeesta ja tuotteen mukana toimitettavista tiedoista sekä vakuutus tämän arviointiperusteen kaikkien osien noudattamisesta.

g) *Ympäristömerkissä olevat tiedot*

Ympäristömerkin kentässä 2 on oltava seuraava teksti:

- puu peräisin hyvin hoidetuista metsistä,
- vaarallisten aineiden käyttöä rajoitettu,
- tuotteen kestävyys testattu.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta merkintöineen sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

## Lisäys

**Aineiden ja yhdisteiden raja-arvot, jotka ovat sallittuja puupohjaisten materiaalien valmistukseen käytettävissä kierrätetyissä puukuiduissa**

Aineet ja yhdisteet	Raja-arvot (mg/kg kierrätettyä puupohjaista materiaalia)
Arseeni	25
Kadmium	50
Kromi	25
Kupari	40
Lyijy	90
Elohopea	25
Fluori	100
Kloori	1 000
Pentakloorifenoli (PCP)	5
Pikiöljyt (bentso(a)pyreeni)	0,5

## V

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset)

## SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1192/2009,**

**annettu 4 päivänä joulukuuta 2009,**

**kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä joulukuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2009.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtajan nimissä*  
Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston*  
*pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	41,9
	MA	40,6
	TR	65,6
	ZZ	49,4
0707 00 05	MA	49,3
	TR	85,0
	ZZ	67,2
0709 90 70	MA	46,0
	TR	125,4
	ZZ	85,7
0805 10 20	AR	70,4
	MA	50,6
	TR	54,2
	ZA	58,0
	ZZ	58,3
0805 20 10	MA	71,5
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	132,8
	HR	28,1
	TR	77,6
	ZZ	79,5
0805 50 10	MA	61,1
	TR	66,9
	ZZ	64,0
0808 10 80	AU	161,8
	CA	56,5
	CN	139,8
	MK	20,3
	US	88,9
	ZA	106,2
ZZ	95,6	
0808 20 50	CN	36,7
	US	218,6
	ZZ	127,7

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 954/2006, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2006, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönottamisesta tiettyjen Kroatian, Romaniasta, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa, neuvoston asetusten (EY) N:o 2320/97 ja (EY) N:o 348/2000 kumoamisesta, tiettyjen muun muassa Venäjältä ja Romaniasta peräisin olevien, raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavien polkumyyntitullien välivaiheen tarkastelun ja toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun päättämisestä sekä tiettyjen muun muassa Venäjältä ja Romaniasta sekä Kroatian ja Ukrainasta peräisin olevien, raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavien polkumyyntitullien välivaiheen tarkastelujen päättämisestä

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 175, 29. kesäkuuta 2006)*

Sivu 36, alaviite 18:

korvataan: "... IIW doc. IX-535-67)."

seuraavasti: "... IIW doc. IX-555-67).".

---





## TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(\*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa  
– 33–64 sivua: 12 euroa  
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

## Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI